



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/906
19 November 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сороковая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к отдельным территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Стефано СТЕФАНИНИ (Италия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1985 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный:

"Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Генерального секретаря".

На этом же заседании Ассамблея постановила передать на рассмотрение Четвертого комитета главы доклада Специального комитета, относящиеся к отдельным территориям.

2. Главы доклада Специального комитета, относящиеся к территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня, касаются следующих отдельных территорий:

<u>Территория</u>	<u>Соответствующая глава доклада Специального комитета 1/</u>
Западная Сахара	A/40/23 (Part VII), глава X
Гибралтар	A/40/23 (Part VII), глава XII
Токелау	A/40/23 (Part VII), глава XIII
Питкэрн	A/40/23 (Part VII), глава XIV
Остров Св. Елены	A/40/23 (Part VII), глава XV
Американское Самоа	A/40/23 (Part VII), глава XVI
Гуам	A/40/23 (Part VII), глава XVII
Подопечная территория Тихоокеанские острова	A/40/23 (Part VII), глава XVIII
Бермудские острова	A/40/23 (Part VII), глава XIX
Британские Виргинские острова	A/40/23 (Part VII), глава XX
Каймановы острова	A/40/23 (Part VII), глава XXI
Монтсеррат	A/40/23 (Part VII), глава XXII
Острова Тёркс и Кайкос	A/40/23 (Part VII), глава XXIII
Ангилья	A/40/23 (Part VII), глава XXIV
Виргинские острова Соединенных Штатов	A/40/23 (Part VII), глава XXV

3. На своем 2-м заседании 23 сентября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 109, 111 и 12, 112 и 113 повестки дня при условии, что отдельные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Комитет провел общие прения по этим пунктам на своих 12-м и 15-19-м заседаниях в период между 31 октября и 7 ноября.

1/ Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 23 (A/40/23).

4. Четвертый комитет рассматривал пункт 18 на своих 11-21-м заседаниях в период с 30 октября по 12 ноября (см. A/C.4/40/SR.11-21).

5. На 11-м заседании 30 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал заявление, в котором он изложил соответствующую деятельность Специального комитета в 1985 году и обратил внимание Четвертого комитета на главы доклада Специального комитета, упомянутые в пункте 2 выше, в которых содержались, среди прочего, соответствующие пункты решений и проекты резолюций, представленные Комитетом на рассмотрение Четвертого комитета, а также соответствующая документация Комитета (A/AC.109/801 и Corr.1, 802-807, 808 и Corr.1, 809-815, 816/Rev.1, 817-820, 823, 827 и Corr.1, 829, 832 и 834 и A/AC.109/L.1558 и L.1561).

6. На рассмотрении Четвертого комитета находился доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/40/692 и Corr.1), представленный в соответствии с резолюцией 39/40 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1984 года.

7. Кроме того, на рассмотрении Четвертого комитета находились следующие сообщения на имя Генерального секретаря:

а) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций от 30 января 1985 года (A/40/113);

б) письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 1985 года (A/40/121);

в) вербальная нота Временного поверенного в делах Постоянного представительства Йемена при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1985 года (A/40/173-S/17033);

г) письмо заместителей постоянных представителей Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 1985 года (A/40/429*);

е) письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1985 года (A/40/529).

8. В связи с рассмотрением им данного пункта Четвертый комитет удовлетворил следующие просьбы о заслушании:

Петиционер

Заседание, на котором была
удовлетворена просьба о
заслушании

Г-н Гленн Алкалэй, Национальный комитет
жертв радиации (A/C.4/40/2)

3-е заседание

Г-н Рональд Франкес Тихана, Гуамская
ассоциация землевладельцев (A/C.4/40/3)

3-е заседание

* Переиздано по техническим причинам.

Заседание, на котором была
удовлетворена просьба о
заслушании

Петиционер

Г-н Мохамед Салед Ульд Салек, Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) (A/C.4/40/4)	3-е заседание
Сенатор Джетон Анджейна, от имени населения атолла Ронгелап (A/C.4/40/2/Add.1)	4-е заседание
Г-жа Элизабет Баундс, Коалиция Микронезии (A/C.4/40/2/Add.2)	4-е заседание
Сенатор Тэд С.Нельсон, от имени "Олд пиплз сквеа левел энд джастис" (A/C.4/40/2/Add.3)	4-е заседание
Г-н Гленн Петерсен, Колледж им.Баруха, факультет социологии и антропологии (A/C.4/40/2/Add.4)	4-е заседание
Г-жа Хоуп Крестобаль, от имени Народной организации за права коренного населения (A/C.4/40/3/Add.1)	4-е заседание
Г-жа Тереза К.Смит, Кампания по защите прав человека и оказанию гуманитарной помощи Западной Сахаре, США (A/C.4/40/4/Add.1)	4-е заседание
Г-н Билл Фелис, Международная лига прав и освобождения народов (A/C.4/40/4/Add.2)	4-е заседание
Г-н Дж.Роман Бедор, гражданин Республики Палау (A/C.4/40/2/Add.5)	5-е заседание
Г-жа Сузан Касс, Объединенная методистская церковь (A/C.4/40/2/Add.6)	5-е заседание
Г-жа Сью Раббит Рофф, Группа по правам меньшинств (A/C.4/40/2/Add.3)	8-е заседание
Г-жа Сью Раббит Рофф, Группа по правам меньшинств (A/C.4/40/2/Add.7)	11-е заседание
Г-н Биадиллах Мохамед Шейх, от имени депутатов Сегиет-эль-Хамра (A/C.4/40/4/Add.4)	11-е заседание

Заседание, на котором была
удовлетворена просьба о
заслушании

Петиционер

Г-н Мохамед Такиоллах Маалейни, от имени
представителей Рио-де-Оро (A/C.4/40/4/Add.5)

11-е заседание

Г-н Брейка Зеруали, от имени избранных
представителей общинных советов и
родственников лиц, похищенных и незаконно
задержанных на алжирской территории
(A/C.4/40/4/Add.6)

11-е заседание

Г-н Ахмед Рашид, Генеральный секретарь
Движения уроженцев территории Сахары
(АОСАРИО) и Движения сопротивления
"голубых людей" (МОРЕХОБ)
(A/C.4/40/4/Add.7)

11-е заседание

9. Четвертый комитет заслушал заявления петиционеров в следующем порядке: г-н Алкалэй, сенатор Анджей, г-н Петерсен, г-н Бедор, г-жа Касс, г-жа Рофф и г-н Тихан (от имени Народной организации за права коренного населения) на 11-м заседании 30 октября; г-н Фриц Крус (от имени "Олд пиплс сквуа левел энд джастис" (Понапе) и г-н Тихан (от имени Гуамской ассоциации землевладельцев) на 12-м заседании 31 октября. Г-н Тихан ответил на вопросы, заданные ему представителями Исламской Республики Иран, Кубы, Болгарии, Анголы, Вьетнама и Сирийской Арабской Республики на 12-м заседании и представителями Украинской Советской Социалистической Республики и Союза Советских Социалистических Республик на 13-м заседании того же дня. Кроме того, на 13-м заседании г-н Алкалэй ответил на вопросы, заданные ему представителями Украинской Советской Социалистической Республики, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кубы, Союза Советских Социалистических Республик и Исламской Республики Иран, а г-н Петерсен ответил на вопросы, заданные ему представителем Союза Советских Социалистических Республик. Г-жа Смит, г-н Мансур Омар (Фронт ПОЛИСАРИО), г-н Гана Фофанге (от имени Группы по правам меньшинств), г-н Зероули и г-н Шейх сделали заявления на 14-м заседании 1 ноября; г-н Рашид и г-н Маалейни - на 15-м заседании 4 ноября. Далее с заявлениями выступили г-н Омар на 19-м заседании 7 ноября и г-н Шейх на 20-м заседании 8 ноября. Г-жа Баундс и г-н Фелис не присутствовали на заседаниях Комитета.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

10. Четвертый комитет после рассмотрения предложений принял 10 проектов резолюций, 3 проекта консенсусов и 1 проект решения, которые касаются следующих 15 территорий:

Токелау
Питкэрн
Остров Святой Елены
Американское Самоа
Гуам

Монтсеррат
Острова Тёркс и Кайкос
Ангилья
Виргинские острова
Соединенных Штатов

Бермудские острова
Британские Виргинские
острова
Каймановы острова

Подопечная территория
Тихоокеанские острова
Гибралтар
Западная Сахара

Отчет о рассмотрении Комитетом предложений содержится в пунктах 12-30.

11. На своем 20-м заседании 8 ноября Председатель обратил внимание на заявление, представленное Генеральным секретарем (A/C.4/40/L.3) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и касающееся последствий для бюджета по программам предложений в отношении следующих территорий: Токелау, остров Св. Елены, Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Тёркс и Кайкос, Ангилья и Виргинские острова Соединенных Штатов. На 21-м заседании 12 ноября секретарь Комитета сделал заявление о последствиях для бюджета по программам, касающихся предложений в отношении Западной Сахары.

А. Токелау и Питкэрн

12. На своем 20-м заседании 8 ноября Четвертый комитет принял без возражений следующие предложения по вопросам о Токелау и Питкэрне:

а) проект консенсуса, касающийся Токелау, содержащийся в пункте 13 главы XIII доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 29, проект консенсуса I);

б) проект консенсуса, касающийся Питкэрна, содержащийся в пункте 10 главы XIV доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 29, проект консенсуса II).

В. Остров Св. Елены

13. На своем 20-м заседании 8 ноября Четвертый комитет принял следующее постановление по проекту решения по вопросу об острове Св. Елены, содержащемуся в пункте 11 главы XV доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) 2/:

а) по просьбе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии было проведено раздельное голосование по пятому предложению проекта решения, которое гласит: "Ассамблея с озабоченностью отмечает наличие военных объектов на зависимом острове Вознесения и в этой связи ссылается на все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях". Пятое предложение

2/ Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил по мотивам голосования.

проекта решения было сохранено в результате заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 27 при 27 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими 3/:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Германская Демократическая Республика, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались: Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бруней Даруссалам, Габон, Гана, Гаити, Гватемала, Гондурас, Камерун, Коморские Острова, Лесото, Либерия, Непал, Нигер, Оман, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Свазиленд, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

3/ После голосования представитель Испании информировал Секретариат, что он намеревался воздержаться при голосовании.

b) проект решения в целом был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами против 3 при 25 воздержавшихся (см. пункт 30) 4/. Результаты голосования были следующими 5/:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократическая Кампучия, Гренада, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Исландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Самоа, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Экваториальная Гвинея, Япония.

4/ Впоследствии делегация Исландии информировала Секретариат, что она намеревалась воздержаться при голосовании. Делегация Джибути указала, что если бы она присутствовала во время голосования, то голосовала бы за этот проект решения.

5/ Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил по мотивам голосования.

C. Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Тёркс и Кайкос, Ангилья и Виргинские острова Соединенных Штатов

14. На своем 20-м заседании 8 ноября Четвертый комитет принял без возражений предложения в отношении девяти вышеуказанных территорий, а именно:

- a) проект резолюции, касающийся Американского Самоа, содержащийся в пункте 10 главы XVI доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции I);
- b) проект резолюции, касающийся Гуама, содержащийся в пункте 10 главы XVII доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции II);
- c) проект резолюции, касающийся Бермудских островов, содержащийся в пункте 11 главы XIX доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции III);
- d) проект резолюции, касающийся Британских Виргинских островов, содержащийся в пункте 10 главы XX доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции IV);
- e) проект резолюции, касающийся Каймановых островов, содержащийся в пункте 10 главы XXI доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции V);
- f) проект резолюции, касающийся Монтсеррата, содержащийся в пункте 11 главы XXII доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции VI);
- g) проект резолюции, касающийся островов Тёркс и Кайкос, содержащийся в пункте 10 главы XXIII доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции VII);
- h) проект резолюции, касающийся Ангильи, содержащийся в пункте 10 главы XXIV доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции VII);
- i) проект резолюции, касающийся Виргинских островов Соединенных Штатов, содержащийся в пункте 11 главы XXV доклада Специального комитета (A/40/23 (Part VII) (см. пункт 28, проект резолюции IX).

D. Подопечная территория Тихоокеанские острова

15. На 20-м заседании 8 ноября Председатель заявил, что на основе его консультаций с Председателем Специального комитета, а также с рядом заинтересованных делегаций он хотел бы предложить Четвертому комитету, чтобы он не принимал никакого решения на данном этапе по проекту резолюции, представленному Специальным комитетом (A/40/23 (Part VII), глава XVIII, пункт 12). Четвертый комитет постановил без возражений принять предложение Председателя.

Е. Гибралтар

16. 11 ноября был распространен проект консенсуса по вопросу о Гибралтаре (A/C.4/40/L.7).

17. На своем 21-м заседании 12 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса A/C.4/40/L.7 без возражений (см. пункт 29, проект консенсуса III).

Ф. Западная Сахара

18. На 11-м заседании 30 октября Председатель обратил внимание на проект резолюции A/C.4/40/L.2, который представили Алжир, Ангола, Афганистан, Белиз, Бенин, Бурунди, Вануату, Вьетнам, Гайана, Замбия, Иран (Исламская Республика), Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Уганда, Эфиопия и Югославия и который гласит следующее:

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

глубоко изучив вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 39/40 от 5 декабря 1984 года по вопросу о Западной Сахаре,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 6/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре 7/,

ссылаясь на резолюцию ANG/Res.104 (XIX) по вопросу о Западной Сахаре 8/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года,

6/ A/40/23 (Part VII), глава X.

7/ A/40/692.

8/ Текст см. резолюцию 38/40, пункт 1.

1. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом о деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

2. вновь подтверждает также, что решение вопроса о Западной Сахаре заключается в осуществлении резолюции АНГ/Res.104 (XIX) Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, в которой определяются пути и средства справедливого и окончательного политического урегулирования конфликта в Западной Сахаре;

3. вновь настоятельно призывает в этой связи обе стороны в конфликте – Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро – приступить к прямым переговорам в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для проведения мирного и справедливого референдума с целью самоопределения народа Западной Сахары, референдума без каких-либо административных или военных ограничений, под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций;

4. с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые нынешним Председателем Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью содействия справедливому и окончательному урегулированию вопроса о Западной Сахаре;

5. просит нынешнего Председателя Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предпринять все усилия к тому, чтобы убедить обе стороны в конфликте – Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО – приступить в соответствии с резолюцией АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства и настоящей резолюцией к переговорам относительно условий прекращения огня и порядка организации вышеупомянутого референдума;

6. вновь подтверждает решимость Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Организацией африканского единства в осуществлении соответствующих решений этой Организации, в частности резолюции АНГ/Res.104 (XIX);

7. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу;

8. просит Генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре;

9. просит Генерального секретаря внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии.

19. На 14-м заседании 1 ноября Председатель обратил внимание на проект резолюции A/C.4/40/L.4 и Corr.1, который представили Габон, Гватемала, Заир, Коморские Острова, Марокко, Парагвай, Центральноафриканская Республика и Экваториальная Гвинея и к которым впоследствии присоединился Сальвадор. Проект резолюции гласит следующее:

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и резолюцией 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

учитывая свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства,

учитывая свою резолюцию 39/8 от 8 ноября 1984 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре от 30 сентября 1985 года 9/,

сознавая неотложную необходимость ликвидировать угрозу миру, безопасности и стабильности на северо-западе Африки и содействовать мирному, справедливому и окончательному решению вопроса о Западной Сахаре,

напоминая об обязательстве Королевства Марокко в полной мере уважать результаты референдума во вопросу о самоопределении, который будет проведен под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. постановляет провести начиная с января 1986 года свободный и демократический референдум, с тем чтобы дать коренному населению Западной Сахары возможность в полной мере осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение;

2. просит Генерального секретаря принять надлежащие меры по организации этого референдума с учетом решений Комитета по осуществлению Организации африканского единства и практики Организации Объединенных Наций в этой области;

3. просит в этой связи Генерального секретаря провести в сотрудничестве с нынешним Председателем и Генеральным секретарем Организации африканского единства необходимые консультации с заинтересованными сторонами в целях проведения этого референдума;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

20. На 18-м заседании 7 ноября Председатель обратил внимание на пересмотренный проект резолюции A/C.4/40/L.2/Rev.1, в число авторов которого в настоящее время входят Ботсвана, Буркина Фасо, Гана, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Зимбабве, Индия, Кипр, Лесото, Либерия, Малави, Мали, Сенегал, Сент-Люсия и Сьерра Леоне.

21. На том же заседании Председатель обратил внимание на следующие поправки, представленные к проекту резолюции A/C.4/40/L.4:

а) В поправке к проекту резолюции A/C.4/40/L.8, представленной Мозамбиком, говорится следующее:

i) "В конце третьего пункта преамбулы добавить следующее:
"и особенно принцип равноправия и самоопределения народов".

ii) В конце четвертого пункта преамбулы добавить следующее:
"и в частности, на резолюцию ANG/Res.104 (XIX) Организации африканского единства и на резолюции 38/40 и 39/40, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций".

b) Поправка Буркина Фасо (A/C.4/40/L.9), в которой говорится следующее:

"В конце пункта 1 постановляющей части добавить следующее:

"и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и на основе плана установления мира, принятого Организацией африканского единства, который содержится в резолюции ANG/Res.104 (XIX) этой организации и одобрен Организацией Объединенных Наций в резолюциях 38/40 и 39/40 Генеральной Ассамблеи".

c) Поправки Мадагаскара (A/C.4/40/L.10), в которых говорится следующее:

i) "В пункте 2 постановляющей части, в первой строке, после слов "Генерального секретаря" добавить: "Организации Объединенных Наций и Председателя Организации африканского единства".

ii) В пункте 2 постановляющей части, в третьей строке, после слов "Организации африканского единства" добавить: "которые уточняются и дополняются в резолюции ANG/Res.104 (XIX) Организации африканского единства".

d) Поправка Алжира (A/C.4/40/L.11), в которой говорится следующее:

"В третьей строке пункта 3 постановляющей части после слов
"заинтересованными сторонами" добавить следующий текст и читать:

"которые определены в резолюции АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства и резолюциях 38/40 и 39/40 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а именно Королевством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО, с целью убедить их провести переговоры относительно условий прекращения огня и всех других мер, необходимых для проведения этого референдума".

22. На 21-м заседании 12 ноября представитель Центральноафриканской Республики внес от имени авторов проект резолюции A/C.4/40/L.4 и Согг.1.

23. На том же заседании представитель Буркина Фасо внес от имени авторов проект резолюции A/C.4/40/L.2/Rev.1.

24. На том же заседании представители Мозамбика, Буркина Фасо, Мадагаскара и Алжира внесли поправки к проекту резолюции A/C.4/40/L.4, содержащиеся соответственно в документах A/C.4/40/L.8, L.9, L.10 и L.11.

25. Четвертый комитет принял проект резолюции A/C.4/40/L.2/Rev.1 91 голосом против 6 при 43 воздержавшихся (см. пункт 28, проект резолюции X) 10/. Голоса распределились следующим образом 11/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия,

10/ После голосования представитель Вануату заявил, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за этот проект резолюции.

11/ Заявление по мотивам голосования по проекту предложений и/или предложению Марокко, упоминаемому в пункте 26 настоящей главы, сделали представители следующих государств-членов: Австралии, Австрии, Алжира, Боливии, Бурунди, Габона, Заира, Испании, Китая, Коста-Рики, Марокко, Новой Зеландии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Судана, Турции, Финляндии, Франции и Швеции.

Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Габон, Гватемала, Заир, Марокко, Центральноафриканская Республика, Экваториальная Гвинея.

Воздержались: Бангладеш, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бруней Даруссалам, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Дания, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Коморские Острова, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Таиланд, Турция, Филиппины, Франция, Чад, Чили, Шри Ланка, Япония.

26. После голосования проекта резолюции A/C.4/40/L.2/Rev.1 представитель Марокко предложил в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи прекратить прения по поправкам A/C.4/40/L.8-A/C.4/40/L.11. Четвертый комитет отклонил предложение Марокко 54 голосами против 27 при 45 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом 12/:

Голосовали за: Антигуа и Барбуда, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Заир, Иордания, Ирак, Испания, Коморские Острова, Коста-Рика, Марокко, Оман, Пакистан, Парагвай, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Турция, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Чили, Экваториальная Гвинея.

Голосовали против: Албания, Алжир, Ангола, Афганистан, Барбадос, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Вьетнам, Гайна, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Кипр, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Руанда, Сан-Томе и

Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Колумбия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Перу, Португалия, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Фиджи, Финляндия, Франция, Чад, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Япония.

27. Представитель Марокко от имени авторов информировал Комитет о том, что проект резолюции A/C.4/40/L.4 и Согг.1 снимается с голосования.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

28. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 13/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа, включая, в частности, свою резолюцию 39/31 от 5 декабря 1984 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы в отношении Американского Самоа 14/,

13/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; и A/40/23 (Part VII), глава XVI.

14/ См. A/C.4/40/SR.17.

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Американского Самоа, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории,

принимая к сведению, что срок действия первого пятилетнего плана экономического развития территории, осуществляемого Управлением планирования развития правительства Американского Самоа, истекает в конце 1984 года,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и учитывая необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия экономической стабильности,

напоминая о направлении в 1981 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа 15/,

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Американскому Самоа;

4. призывает правительство Соединенных Штатов Америки как управляющей державы принять все необходимые меры с учетом прав, интересов и пожеланий, свободно выраженных народом Американского Самоа в условиях, ведущих к подлинному самоопределению, в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации и вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа Американского Самоа с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

5. отмечает выборы, состоявшиеся 6 ноября 1984 года, и тот факт, что недавно избранный губернатор заявил о своем намерении рекомендовать законодательство, четко определяющее полномочия и обязанности различных правительственных департаментов во избежание конфликтов в отношении сфер их компетенции и для обеспечения надлежащего контроля за бюджетом;

6. подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за содействие экономическому и социальному развитию территории и призывает управляющую державу активизировать свои усилия по укреплению и диверсификации экономики Американского Самоа и повышению ее жизнеспособности в целях уменьшения значительной зависимости территории от экономической и финансовой помощи Соединенных Штатов и создания возможностей для обеспечения занятости народа территории;

7. выражает надежду, что процесс планирования развития, начавшийся с принятием первого пятилетнего плана развития, будет продолжен, и настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории укрепить и расширить обязанности Управления планирования развития;

8. настоятельно призывает управляющую державу продолжать содействовать развитию тесных связей и сотрудничества между народами территории и соседними островными общинами, а также между правительством территории и региональными учреждениями в целях дальнейшего повышения экономического благосостояния народа Американского Самоа;

9. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением с целью создания условий для сбалансированной и жизнеспособной экономики;

10. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Американское Самоа следует держать в поле зрения;

11. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Американское Самоа в консультации с управляющей державой, учитывая, в частности, пожелания народа территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 16/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама, включая, в частности, свою резолюцию 39/32 от 5 декабря 1984 года,

заслушав заявление представителя управляющей державы, касающееся Гуама 17/,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Гуама, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации,

напоминая о том, что в феврале 1984 года была назначена Комиссия Гуама по самоопределению для рассмотрения вопроса о статусе приемлемым для народа территории образом,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что министерство обороны распорядилось освободить около 2 000 гектаров земель, которые прежде находились в его распоряжении,

отмечая огромные потенциальные возможности для диверсификации и развития экономики территории, связанные, например, с коммерческим рыболовством и сельским хозяйством,

принимая к сведению шаги, предпринятые правительством территории при содействии управляющей державы в целях развития и распространения языка и культуры народа чаморро - коренного населения территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и учитывая необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

16/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), глава VI; и A/40/23 (Part VII), глава XVII.

17/ См. A/C.4/40/SR.17.

напоминая о направлении в 1979 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму 18/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать осуществление Декларации, которая полностью применима к Гуаму;

4. вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа Гуама с возможностями, имеющимися у него при осуществлении права на самоопределение и призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, ускорить процесс деколонизации в строгом соответствии с выраженными пожеланиями народа территории;

5. принимает к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что Комиссия Гуама по самоопределению, которая была назначена в феврале 1984 года для рассмотрения вопроса о статусе приемлемым для народа территории образом с целью представления результатов на утверждение конгресса Соединенных Штатов, надеется провести местный референдум до конца 1985 года;

6. принимает к сведению заявление представителя Соединенных Штатов Америки, в котором подтверждается, что его правительство уважает желание жителей Гуама определять свою судьбу как в политическом, так и в экономическом смысле;

7. вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что присутствие военных баз и сооружений в территории может являться серьезным препятствием для осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование этих баз и сооружений не препятствовало осуществлению населением территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

8. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры, для того чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акты против любых других государств или вмешательство в их дела, и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларацию и резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

9. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие Гуама и в этой связи призывает управляющую державу принять все необходимые меры для укрепления и диверсификации экономики территории в целях ослабления экономической зависимости территории от управляющей державы;

10. вновь заявляет, что одно из препятствий на пути экономического развития, особенно в сельскохозяйственном секторе, связано с тем, что значительные территории находятся в ведении федеральных властей, и призывает управляющую державу в сотрудничестве с местными властями продолжить процесс передачи земель народу территории;

11. отмечает, что в 1984 году между представителями бывших гуамских землевладельцев и управляющей державой было достигнуто урегулирование, согласно которому первые получают 39,5 млн. долл. США в виде компенсации за земли, занятые правительством Соединенных Штатов в период с 1944 по 1963 год, причем за отдельными истцами признается право не участвовать в этом урегулировании и продолжать добиваться удовлетворения своих исков;

12. вновь призывает управляющую державу поддержать меры правительства территории для устранения препятствий, сдерживающих развитие в областях сельского хозяйства и коммерческого рыболовства, и обеспечить их максимальное развитие;

13. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие права народа Гуама на его природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над их освоением в будущем, и просит управляющую державу принять все необходимые меры для защиты прав собственности населения территории;

14. подтверждает важность дальнейших усилий правительства территории при поддержке управляющей державы, направленных на развитие и распространение языка и культуры народа чаморро – коренного населения территории;

15. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время следует держать в поле зрения;

16. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 19/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов, включая, в частности, свою резолюцию 39/33 от 5 декабря 1984 года,

принимая во внимание заявление управляющей державы о том, что она будет в полной мере учитывать пожелания народа Бермудских островов при определении будущего конституционного статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

приветствуя постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Бермудских островов, которое содействует более компетентному изучению положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая удовлетворение в связи с готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Бермудским островам 20/;

19/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), главы V и VI; и A/40/23 (Part VII), глава XIX.

20/ A/40/23 (Part VII), глава XIX.

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Бермудским островам;
4. настоятельно призывает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющую державу продолжать, принимая во внимание свободно выраженную волю и пожелания народа Бермудских островов, принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
5. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать в этой территории такие условия, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа Бермудских островов с возможностями, имеющимися у него при осуществлении этого права;
6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе принадлежит самому народу Бермудских островов;
7. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может являться серьезным препятствием на пути осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование этих баз и сооружений не препятствовало осуществлению народом этой территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава;
8. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для того, чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акты против любых других государств или вмешательство в их дела государств, и полностью соблюдать принципы и цели Устава, Декларации и резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;
9. вновь настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать все эффективные меры, гарантирующие право народа Бермудских островов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением с целью создания условий для сбалансированной и жизнеспособной экономики;

10. приветствует ту роль, которую играет в территории Программа развития Организации Объединенных Наций, особенно в осуществлении программы в области сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыболовства, и настоятельно призывает специализированные учреждения и все другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей Бермудских островов в области развития;

11. настоятельно призывает управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории оказывать помощь, необходимую для набора местных жителей на государственную службу, особенно на должности старших уровней;

12. подчеркивает желательность направления выездной миссии в территорию при первой представившейся возможности;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 21/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Британских Виргинских островов, включая, в частности, свою резолюцию 39/34 от 5 декабря 1984 года,

принимая во внимание заявление управляющей державы о том, что она будет в полной мере учитывать пожелания народа Британских Виргинских островов при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

21/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), глава V; и A/40/23 (Part VII), глава XX.

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Британских Виргинских островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

вновь подтверждая ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории,

с озабоченностью отмечая, что в течение рассматриваемого периода в результате мирового экономического кризиса произошел спад активности в области туризма и его вспомогательной инфраструктуры, являющихся основным сектором экономики, отмечая также, что деятельность в области строительства активизировалась и что правительство территории, прилагая постоянные усилия по расширению базы экономики, пересматривает свою программу индустриализации,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

приветствуя вклад, который вносят в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, а также другие специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, осуществляющие деятельность в территории, и отмечая продолжающееся участие территории в Карибской группе по сотрудничеству в области экономического развития, а также в региональных организациях, включая, в частности, Карибский банк развития,

приветствуя также участие территории в качестве ассоциированного члена в работе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее вспомогательного органа - Карибского комитета по вопросам развития и сотрудничества, а также других различных международных и региональных организаций,

напоминая о направлении в 1976 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Британским Виргинским островам 22/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Британским Виргинским островам;

4. вновь подтверждает, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Британских Виргинских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Британских Виргинских островов, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение;

6. отмечает неизменную приверженность правительства территории цели экономической диверсификации, особенно в области сельского хозяйства, рыболовства и кустарных промыслов, и вновь призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории активизировать свои усилия в этом направлении;

7. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории обеспечить неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

8. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

9. вновь обращается к управляющей державе с призывом содействовать дальнейшему участию Британских Виргинских островов в работе различных международных и региональных организаций, а также других организаций системы Организации Объединенных Наций;

10. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

11. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Вопрос о Каймановых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Каймановых островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 23/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Каймановых островов, включая, в частности, свою резолюцию 39/35 от 5 декабря 1984 года,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы о том, что она будет в полной мере учитывать пожелания народа Каймановых островов при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

отмечая, что, хотя в течение рассматриваемого периода в основных секторах экономики Каймановых островов, особенно в области туризма, международных финансов и недвижимого имущества, по-прежнему наблюдался некоторый рост, на них отрицательно сказался мировой экономический кризис,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

с удовлетворением отмечая вклад, который продолжает вносить в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций,

напоминая о направлении в 1977 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

23/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), глава V; и A/40/23 (Part VII), глава XXI.

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение в связи с готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Каймановым островам 24/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Каймановым островам;

4. с признательностью отмечает участие Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Каймановых островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание на Каймановых островах таких условий, которые позволят народу территории свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе, принадлежит самому народу Каймановых островов, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и настоятельно призывает ее, в сотрудничестве с правительством территории, в максимально возможной степени оказывать постоянное содействие в разработке программ диверсификации экономики, которые будут служить интересам народа территории;

8. принимает к сведению заявление управляющей державы о том, что, хотя почвы территории являются неплодородными, проведенное правительством территории в 1984 году исследование открыло определенные перспективы в области птицеводства, земледелия и пастбищного хозяйства;

9. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории, обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

10. призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, по-прежнему принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни Каймановых островов;

11. с удовлетворением отмечает тот вклад, который продолжает вносить в развитие территорий Программа развития Организации Объединенных Наций;

12. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Вопрос о Монтсеррате

Генеральная Ассамблея

рассмотрев вопрос о Монтсеррате,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 25/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Монтсеррата, включая, в частности, свою резолюцию 39/36 от 5 декабря 1984 года,

принимая во внимание заявление управляющей державы о том, что она будет учитывать пожелания народа Монтсеррата при определении будущего политического статуса территории,

25/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), глава V; и A/40/23 (Part VII), глава XXII.

отмечая мнение правительства Монтсеррата о том, что независимость является неизбежной и желательной 26/ и что в этой связи правительство территории подготовит программы политического просвещения, с тем чтобы повысить осведомленность населения о преимуществах независимости 27/,

с обеспокоенностью отмечая, что в рассматриваемый период мировой экономической кризис по-прежнему оказывал негативное воздействие на экономику территории и привел к нулевому росту валового внутреннего продукта и сокращению темпов роста занятости и доходов 28/,

приветствуя тот факт, что все большее число жителей территории занято на государственной службе, особенно на руководящем уровне, включая назначение местного специалиста на должность заведующего медицинской службой, и отмечая рекомендации Комиссии по обследованию окладов и условий сотрудников государственной службы в отношении увеличения размера окладов,

приветствуя также вклад, который вносят в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций, а также действующие в Монтсеррате другие специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, и отмечая продолжающееся участие территории в Карибской группе по сотрудничеству и экономическому развитию, а также в региональных организациях, таких, как Карибское сообщество и ассоциированные с ним учреждения, включая Карибский банк развития,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

напоминая, что в 1975 и 1982 годах в территорию направлялись выездные миссии Организации Объединенных Наций,

учитывая, что выездные миссии служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение в связи с готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Монтсеррату 29/,

26/ A/АС.109/L.1522, пункт 6 (5).

27/ Заявление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

28/ См. A/АС.109/804, пункт 36.

29/ A/40/23 (Part VII), глава XXII.

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Монтсеррату;

4. с признательностью отмечает постоянное участие Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Монтсеррата, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание в Монтсеррате таких условий, которые позволят его народу с полным осознанием имеющихся возможностей выбора свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определять свой будущий политический статус принадлежит самому народу Монтсеррата, и вновь обращается с призывом к управляющей державе в сотрудничестве с правительством территории начать программы, направленные на более широкое ознакомление народа Монтсеррата с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию Монтсеррата и за продолжение в сотрудничестве с правительством территории укрепления экономики территории и расширения ее помощи программам диверсификации с тем, чтобы содействовать обеспечению экономической и финансовой жизнеспособности территории;

8. настоятельно призывает управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории необходимые меры в целях восстановления устойчивого и сбалансированного роста экономики территории и увеличить свою помощь в развитии всех секторов ее экономики, что будет служить интересам народа территории;

9. настоятельно призывает также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принимать эффективные меры с целью защиты, гарантирования и обеспечения прав народа Монтсеррата владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

10. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать оказывать помощь, необходимую для расширения найма местного населения на государственную службу, особенно на должности высоких уровней;
11. призывает организации системы Организации Объединенных Наций, а также правительства-доноры и региональные организации активизировать свои усилия с целью ускорения прогресса в экономической и социальной жизни территории;
12. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время следует держать в поле зрения;
13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Вопрос об островах Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Тёркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 30/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся островов Тёркс и Кайкос, включая, в частности, свою резолюцию 39/37 от 5 декабря 1984 года,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы, касающееся территории, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа островов Тёркс и Кайкос при определении будущего конституционного статуса территории, а также учитывая важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая участие управляющей державы в работе Специального комитета, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории,

30/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), главы V и VI; и A/40/23 (Part VII), глава XXIII.

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности и создания более широкой экономической базы для территории,

принимая к сведению заявление управляющей державы о том, что на острове Северный Кайкос создана экспериментальная ферма для изучения методов ведения сельского хозяйства,

приветствуя вклад, который продолжает вносить в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций,

напоминая о направлении в 1980 году двух выездных миссий Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение по поводу готовности управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к островам Тёркс и Кайкос 31/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Тёркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к островам Тёркс и Кайкос;

4. вновь подтверждает, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава обязано создать в территории такие условия, которые позволят народу островов Тёркс и Кайкос свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций несет ответственность за экономическое и социальное развитие своих зависимых территорий, и настоятельно призывает управляющую державу принять, в консультации с правительством территории, необходимые меры для

содействия экономическому и социальному развитию островов Тёркс и Кайкос и, в частности, активизировать и расширить свою программу помощи, с тем чтобы ускорить развитие экономической и социальной инфраструктуры территории;

6. подчеркивает необходимость уделять больше внимания диверсификации экономики, особенно развитию сельского хозяйства и рыболовства, что будет служить интересам народа территории;

7. напоминает, что управляющая держава несет ответственность, в соответствии с волей народа островов Тёркс и Кайкос, за защиту, гарантирование и обеспечение неотъемлемого права народа на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, гарантирующих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

8. принимает к сведению заявление управляющей державы о том, что военная база на островах Тёркс и Кайкос была закрыта в 1984 году, что правительство территории теперь осуществляет полный контроль над использованием земли, освобожденной в результате ликвидации базы, и что в настоящее время эта земля используется для различного рода деятельности в интересах экономики и народа территории;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, продолжать уделять особое внимание потребностям островов Тёркс и Кайкос в области развития;

10. просит управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать предоставлять необходимую помощь в подготовке квалифицированных местных кадров по специальностям, важным для развития экономического и социального секторов территории;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на острова Тёркс и Кайкос в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на острова Тёркс и Кайкос в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Вопрос об Ангилье

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Ангилье,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 32/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Ангильи, включая, в частности, свою резолюцию 39/39 от 5 декабря 1984 года,

отмечая заявление управляющей державы о том, что она будет учитывать пожелания народа Ангильи при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении территории,

с удовлетворением отмечая продолжающееся участие управляющей державы в работе Комитета, касающейся Ангильи, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории для ускорения процесса деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

вновь подтверждая ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории,

учитывая, что в течение рассматриваемого периода в экономике Ангильи по-прежнему наблюдалось оживление,

отмечая, что в результате проведенного в 1984 году всеобъемлющего обследования гражданской службы и полицейских сил был повышен размер действующих в них окладов и надбавок,

приветствуя вклад, который вносят в развитие территории Программа развития Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, действующие в Ангилье, и отмечая, в частности, отдельное показательное ориентировочное плановое задание для Ангильи, установленное Программой развития Организации Объединенных Наций на период 1982-1986 годов,

вновь подтверждая мнение, что участие территорий в качестве ассоциированных членов в организациях системы Организации Объединенных Наций является частью общей стратегии ускорения процесса деколонизации,

32/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; и A/40/23 (Part VII), глава XXIV.

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

напоминая о направлении в 1984 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение по поводу готовности управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Ангилье 33/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Ангильи на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом Ангильи своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Ангилье;

4. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Ангильи свободно и без вмешательства, хорошо сознавая имеющиеся у него возможности, осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус, принадлежит самому народу Ангильи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. призывает управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику и активизировать поддержку программ диверсификации;

7. отмечает, что, хотя территория уже не нуждалась в дотациях управляющей державы для достижения сбалансированного текущего бюджета на 1984 год, правительство Соединенного Королевства согласилось предоставить специальную субсидию для покрытия дефицита, накопленного в период между 1977 и 1983 годами;

8. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять эффективные меры для охраны, гарантирования и обеспечения прав народа Англии владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

9. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать оказывать помощь, необходимую для расширения найма местного населения на государственную службу, особенно на должности высоких уровней;

10. вновь обращается с просьбой к управляющей державе в свете замечаний, выводов и рекомендаций выездной миссии Организации Объединенных Наций в Англию в 1984 году 34/ по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других региональных и международных органов в развитии и укреплении экономики Англии;

11. призывает управляющую державу по-прежнему содействовать участию Англии в Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее вспомогательном органе - Комитете по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, а также в других организациях системы Организации Объединенных Наций, включая Карибскую группу по сотрудничеству в области экономического развития;

12. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Англию в соответствующее время следует держать в поле зрения;

13. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии в Англию в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 35/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов, включая, в частности, свою резолюцию 39/38 от 5 декабря 1984 года,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы и представителя территориального правительства в работе Специального комитета в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории для ускорения процесса деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что территория Виргинские острова Соединенных Штатов в значительной мере пользуется самоуправлением с помощью своих избираемых представителей, а именно: губернатора, членов законодательного органа и делегата без права голоса в палате представителей конгресса Соединенных Штатов, и учитывая недавно проведенные всеобщие выборы в территории,

с обеспокоенностью отмечая, что экономика территории, как было заявлено губернатором, переживает "временный спад", особенно в секторе туризма, строительном и промышленном секторах, а также в сфере услуг, оказываемых государством, и отмечая что программа промышленного развития территории серьезно пострадает вследствие того, что компания "Мартин Мариетта Алюмина, инк." объявила о своем намерении закрыть в 1985 году алюминиевый завод в территории,

приветствуя постоянное участие Виргинских островов Соединенных Штатов в качестве ассоциированного члена в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и ее вспомогательных органов, включая Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, и отмечая участие представителя территории в качестве члена делегации управляющей державы в ежегодных заседаниях Карибской группы по сотрудничеству в области экономического развития начиная с 1982 года,

35/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; A/40/23 (Part IV), главы V и VI; и A/40/23 (Part VII), глава XXV.

с удовлетворением принимая к сведению заявление управляющей державы о том, что она одобряет политику в отношении того, чтобы представители территории принимали участие в тех форумах, где обсуждается вопрос о данной территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

напоминая о направлении в 1977 году выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение по поводу готовности управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Виргинским островам Соединенных Штатов 36/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом этой территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Виргинским островам Соединенных Штатов;

4. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать на Виргинских островах Соединенных Штатов такие условия, которые позволят народу территории свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право определить свой будущий политический статус принадлежит самому народу Виргинских островов Соединенных Штатов, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении своего права на самоопределение;

6. отмечает, что Специальный комитет, учрежденный сенатом в 1983 году для выяснения мнений народа территории относительно своего будущего статуса и вынесения законодательному органу рекомендаций на этот счет, провел в период с марта по август 1984 года открытые слушания и представил свой доклад законодательному органу шестнадцатого созыва в январе 1985 года;

7. отмечая также, что законодательный орган утвердил этот доклад, в котором, в частности, содержится рекомендация о проведении 4 ноября 1986 года референдума по вопросу о будущем статусе в связи с проведением следующих всеобщих выборов, с тем чтобы народ Виргинских островов Соединенных Штатов мог выбрать один из вариантов своего политического статуса, включая независимость, статус штата, свободную ассоциацию, присоединившуюся территорию, статус-кво или договор о федеральных отношениях;

8. отмечая далее, что законодательный орган постановил назначить новый комитет для продолжения процесса открытых слушаний в целях обеспечения более полного ознакомления населения Виргинских островов Соединенных Штатов с последствиями различных вариантов статуса ко времени проведения референдума;

9. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику территории путем принятия дополнительных мер по диверсификации во всех областях и развития соответствующей инфраструктуры в целях ослабления ее экономической зависимости от управляющей державы;

10. вновь подтверждает, что управляющая держава в соответствии с Уставом несет ответственность за экономическое и социальное развитие территории;

11. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

12. настоятельно призывает управляющую державу добиваться в Карибской группе по сотрудничеству в области экономического развития предоставления территориальному правительству статуса, аналогичного статусу других зависимых территорий в этой Группе;

13. призывает управляющую державу и далее содействовать участию Виргинских островов Соединенных Штатов в различных региональных межправительственных органах и организациях, особенно в их центральных органах, а также в других организациях системы Организации Объединенных Наций;

14. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для полного соблюдения целей и принципов Устава, Декларации и соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, касающихся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

15. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время следует держать в поле зрения;

16. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

глубоко изучив вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 39/40 от 5 декабря 1984 года по вопросу о Западной Сахаре,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 37/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре 38/,

ссылаясь на резолюцию ANG/Res.104 (XIX) по вопросу о Западной Сахаре 39/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года,

1. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом о деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

37/ A/40/23 (Part VII), глава X.

38/ A/40/692.

39/ Текст см. резолюцию 38/40, пункт 1.

2. вновь подтверждает также, что решение вопроса о Западной Сахаре заключается в осуществлении резолюции АНГ/Res.104 (XIX) Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, в которой определяются пути и средства справедливого и окончательного политического урегулирования конфликта в Западной Сахаре;
3. вновь настоятельно призывает в этой связи обе стороны в конфликте - Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро - приступить, как можно скорее, к прямым переговорам в целях достижения прекращения огня и создания необходимых условий для проведения мирного и справедливого референдума с целью самоопределения народа Западной Сахары, референдума без каких-либо административных или военных ограничений, под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций;
4. с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые нынешним Председателем Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью содействия справедливому и окончательному урегулированию вопроса о Западной Сахаре;
5. просит нынешнего Председателя Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предпринять все усилия к тому, чтобы убедить обе стороны в конфликте - Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - как можно скорее приступить в соответствии с резолюцией АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства и настоящей резолюцией к переговорам относительно условий прекращения огня и порядка организации вышеупомянутого референдума;
6. вновь подтверждает решимость Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Организацией африканского единства в осуществлении соответствующих решений этой Организации, в частности резолюции АНГ/Res.104 (XIX);
7. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу;
8. просит Генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре;
9. просит Генерального секретаря внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии.

* * *

29. Четвертый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект консенсуса:

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА I

Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 40/ и заслушав заявление представителя Новой Зеландии по вопросу о Токелау 41/, с удовлетворением отмечает готовность управляющей державы тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления своей обязанности в отношении Токелау. Ассамблея вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и вновь подтверждает далее, что управляющая держава обязана обеспечить, чтобы народ Токелау был полностью информирован об этом праве. В этой связи Ассамблея отмечает, что народ территории высказал мнение, что в настоящее время он не желает пересматривать характер существующих между Токелау и Новой Зеландией отношений, однако он хотел бы получить некоторую свободу действий и некоторую степень автономии в области принятия решений. Ассамблея приветствует заверения управляющей державы в том, что она будет продолжать руководствоваться исключительно пожеланиями народа Токелау в отношении будущего статуса территории и что она обязуется положительно откликаться на пожелания, выражаемые народом Токелау. Ассамблея призывает управляющую державу продолжать осуществление ее программы по более широкому ознакомлению народа Токелау с возможностями, имеющимися у него при осуществлении своего права на самоопределение, и в рамках ее усилий обеспечить сохранение самобытности и культурного наследия народа Токелау. Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать информировать народ Токелау о рассмотрении вопроса, касающегося его территории, в Организации Объединенных Наций. Ассамблея признает, что политическое и экономическое развитие Токелау является важным элементом процесса самоопределения. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Генеральный фоно (совет) Токелау приобретает все больший авторитет в местных политических, экономических и финансовых вопросах. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Генеральный фоно учредил два дополнительных комитета для решения вопросов в области здравоохранения и сельского хозяйства. Ассамблея отмечает далее продолжающиеся усилия управляющей державы по содействию экономическому развитию территории и принятые ею меры для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все его природные ресурсы и на получение выгод от их использования. В этой связи Ассамблея также отмечает, что государственные учреждения Токелау при поддержке управляющей державы в настоящее время изучают пути улучшения планов Токелау по выращиванию и сбыту копры. В частности, Ассамблея с удовлетворением отмечает меры, принимаемые в целях уменьшения изолированности территории, а именно модернизацию средств электросвязи, а также исследование с целью определения экономической целесообразности строительства взлетно-посадочных полос для самолетов.

40/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; и A/40/23 (Part VII), глава XIII.

41/ См. A/C.4/40/SR.18.

на каждом из трех атоллов, и усилия по обеспечению регулярного воздушного сообщения с территорией. Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать расширять свою программу оказания бюджетной поддержки и помощи в целях развития территории. Ассамблея с признательностью отмечает продолжающиеся усилия управляющей державы по улучшению положения в таких областях, как здравоохранение, общественные работы и образование. Ассамблея вновь выражает признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям за помощь, оказываемую ими Токелау, и призывает их продолжать оказание помощи этой территории. Учитывая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций позволяют эффективно оценивать положение в малых территориях, Ассамблея приветствует приглашение, полученное от управляющей державы, Новой Зеландии и от народа территории, направить в течение 1986 года выездную миссию и принимает к сведению соответствующее решение Специального комитета 42/. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА II

Вопрос о Питкэрне

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 43/, принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 44/, в котором подтверждается, что политика его правительства заключается в уважении самобытного образа жизни народа этой территории, который он сам избрал для себя, и что Соединенное Королевство, выступая в качестве управляющей державы, видит свою роль в осуществлении всех необходимых мер, с тем чтобы сохранять, развивать и защищать этот образ жизни. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА III

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, отмечая, что правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии приняли 27 ноября 1984 года в Брюсселе заявление 45/, в котором они решили осуществить до 15 февраля 1985 года

42/ A/40/23 (Part VII), глава XIII, пункт 10.

43/ A/40/23 (Part II), глава II и A/40/23 (Part VII), глава XIV.

44/ См. A/C.4/40/SR.19.

45/ A/39/732, приложение.

все части Лиссабонской декларации 46/ от 10 апреля 1980 года, отмечая, что это означает одновременное обеспечение на взаимной основе равенства прав испанцев в Гибралтаре и жителей Гибралтара в Испании, обеспечение свободы передвижения лиц, транспортных средств и товаров между Гибралтаром и граничащей с ним территорией и начало процесса переговоров, и отмечая, что в отношении этого последнего вопроса в Брюссельском заявлении было заявлено следующее: "начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле конституции 1969 года", приветствует тот факт, что 5 февраля 1985 года было обеспечено на взаимной основе равенство прав испанцев в Гибралтаре и жителей Гибралтара в Испании, а также обеспечена свобода передвижения лиц, транспортных средств и товаров между Гибралтаром и граничащей с ним территорией; приветствует тот факт, что 5 февраля 1985 года в Женеве оба правительства начали процесс переговоров, как это предусматривается Брюссельским заявлением и консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года 47/, и настоятельно призывает оба правительства продолжать вышеупомянутые переговоры с целью достижения прочного решения проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

* * *

30. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Вопрос об острове Св. Елены

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 48/ и заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 49/ как управляющей державы, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и

46/ См. A/АС.109/603 и Согг.1, пункт 13.

47/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 144, пункт 23 повестки дня.

48/ A/40/23 (Part II), глава II; A/40/23 (Part III), глава IV; и A/40/23 (Part VII), глава XV.

49/ См. A/C.4/40/SR.19.

независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея принимает к сведению обязательство управляющей державы уважать пожелания народа территории в отношении его будущего политического статуса и в этой связи настоятельно призывает управляющую державу в консультации с Законодательным советом и другими представителями народа острова Св. Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении данной территории и в этой связи вновь подтверждает значение содействия проведению разъяснительной работы среди населения острова Св. Елены в отношении возможностей, открывающихся перед ним в плане осуществления его права на самоопределение. Ассамблея выражает надежду на то, что управляющая держава будет продолжать осуществление проектов в области создания инфраструктуры и обеспечения общинного развития, направленных на улучшение общего благосостояния общины, и поощрять местную инициативу и предпринимательство, особенно в области развития рыболовства, лесного хозяйства, кустарных промыслов и сельского хозяйства. Ассамблея вновь подтверждает, что дальнейшая помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также любая помощь, которую может оказать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее народа добиться полного осуществления целей, изложенных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Ассамблея с озабоченностью отмечает наличие военных сооружений на зависимом острове Вознесения и в этой связи ссылается на все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях. Отмечая позитивный подход управляющей державы к вопросу о приеме в территориях, находящихся под ее управлением, выездных миссий Организации Объединенных Наций, Ассамблея считает, что вопрос о возможности направления такой миссии на остров Св. Елены в надлежащее время следует держать в поле зрения. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая вопрос о возможном направлении выездной миссии на остров Св. Елены в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад по этому вопросу.
